

**Liste erforderlicher Unterlagen für das Gesuch nach Art. 21 Abs. 2 BÜG
(unterzeichnet mit dem Gesuch einreichen)**

**Liste des documents requis pour la demande selon l'art. 21 al. 2 LN
(à signer et renvoyer avec la demande)**

**Lista dei documenti richiesti per la domanda secondo l'art. 21 cpv. 2 LCit
(da firmare e rispedire con la domanda)**

| Die Dokumente müssen in eine schweizerische Landessprache übersetzt sein Les documents doivent être traduits dans une langue nationale suisse I documenti devono essere tradotti in una lingua nazionale svizzera | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> | <p>Original Geburtschein des/der Bewerbers/in sowie des Ehepartners mit Angabe der Abstammung (falls dieser noch nicht zur Eintragung in die Schweiz übermittelt wurde)</p> <p>L'original de l'acte de naissance du/de la requérant/e et de son conjoint avec indication de la filiation (s'il n'a pas encore été transmis en Suisse pour inscription dans les registres)</p> <p>Atto di nascita del/della richiedente e del coniuge, in originale, indicante i nomi dei relativi genitori (se non è ancora stato trasmesso in Svizzera per l'iscrizione nei registri)</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Wenn der/die Ehegatte/in ordentlich eingebürgert wurde: Kopie der kantonalen Einbürgerungsverfügung (nicht eidg. Einbürgerungsbewilligung)</p> <p>En cas de naturalisation ordinaire du/de la conjoint/e: copie du décret cantonal de naturalisation (pas l'autorisation fédérale de naturalisation)</p> <p>In caso di naturalizzazione ordinaria del coniuge: copia della decisione cantonale di naturalizzazione (non l'autorizzazione federale di naturalizzazione)</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Eheschein und Scheidungsurteil einer eventuellen früheren Ehe</p> <p>Acte de mariage et jugement de divorce d'un éventuel précédent mariage</p> <p>Atto di matrimonio e sentenza di divorzio di un eventuale matrimonio precedente</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Kopie des ausländischen Passes oder eines Identitätsdokuments</p> <p>Copie du passeport étranger ou d'un document d'identité</p> <p>Copia del passaporto straniero o di un documento d'identità</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Passfoto des/der Bewerbers/in - bitte auf der ersten Seite des Formulars anbringen</p> <p>Photo-passeport du/de la requérant/e - à coller sur la première page du formulaire</p> <p>Foto formato passaporto del/la richiedente - da incollare sulla prima pagina del formulario</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Bei früherem Wohnsitz in der Schweiz während den letzten sechs Jahren: Wohnsitzzeugnisse, erhältlich bei der Einwohnerkontrolle</p> <p>En cas de domicile antérieur dans les six dernières années en Suisse: certificats de domicile, établis par le Contrôle des habitants du ou des lieux de séjour en Suisse</p> <p>Nel caso in cui abbia risieduto in Svizzera negli ultimi sei anni: certificati di domicilio, da richiedere al controllo abitanti</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Auszug aus dem Strafregister für Sie und die einbezogenen Kindern ab 12 Jahren ausgestellt von allen Staaten, in denen Sie in den letzten 6 Jahren gewohnt haben, nicht älter als 3 Monate</p> <p>Extrait du casier judiciaire pour vous-même et vos enfants inclus dès l'âge de 12 ans, émanant de tous les États dans lesquels vous avez été domicilié durant les 6 dernières années, datant de moins de 3 mois</p> <p>Estratto del casellario giudiziale per lei e i suoi figli inclusi nella domanda dai 12 anni, emesso da tutti gli Stati in cui ha o avete vissuto negli ultimi 6 anni, non più vecchio di 3 mesi</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Aktuelle Bestätigung im Original des Arbeitgebers des/der Bewerbers/in resp. Unterlagen, die eine selbständige Erwerbstätigkeit belegen <u>oder</u> aktuelle Schul- oder Ausbildungsbestätigung.: aktuelle Schulbestätigung</p> <p>Attestation de travail, originale et de date récente, de l'employeur resp. documents qui confirment une activité lucrative indépendante <u>ou</u> attestation scolaire ou de formation. Pour les enfants inclus dès l'âge de 12 ans: attestation scolaire actuelle</p> <p>Attestazione del datore di lavoro del/della richiedente, in originale e di data recente, risp. documenti comprovanti un'attività lucrativa indipendente <u>o</u> un certificato scolastico o di formazione attuale. Per i figli compresi nella domanda di naturalizzazione di età pari o superiore ai 12 anni: certificato scolastico attuale</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Bestätigung der AHV-Rente, der Pensionskasse oder der Sozialhilfe des schweizerischen Ehegatten</p> <p>Une attestation de rente AVS, de rente de caisse de pension, ou de l'aide sociale du conjoint suisse</p> <p>Un'attestazione rilasciata al/alla coniuge svizzero/a e relativa alla rendita AVS, alla cassa pensioni o a prestazioni d'assistenza sociale percepite</p> |

| | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> | Erklärung betreffend Beachten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, Erklärung betreffend eheliche Gemeinschaft und Ermächtigung zur Einholung von Auskünften Déclaration concernant le respect de la sécurité et de l'ordre publics, déclaration concernant l'union conjugale et l'autorisation en vue de l'obtention de renseignements Dichiarazione concernente il rispetto della sicurezza e dell'ordine pubblici, dichiarazione concernente l'unione coniugale e autorizzazione per l'ottenimento d'informazioni |
| <input type="checkbox"/> | Vollständig ausgefüllter Fragebogen zur engen Verbundenheit inkl. der dort erwähnten Beilagen Questionnaire sur les liens étroits, dûment rempli et signé, accompagné des documents mentionnés sur celui-ci Questionario sui vincoli stretti, debitamente compilato, compresi i documenti ivi richiesti |
| Für minderjährige ausländische Kinder, welche in das Gesuch einbezogen werden: Pour les enfants étrangers mineurs qui sont inclus dans la demande: Per i figli stranieri minorenni inclusi nella domanda: | |
| <input type="checkbox"/> | Geburtsschein im Original (inkl. beglaubigte Übersetzung in eine Landessprache) Certificat de naissance original (y compris la traduction certifiée dans une langue nationale) Atto di nascita in originale (con traduzione autenticata in una lingua nazionale) |
| <input type="checkbox"/> | Kopie des Passes (falls kein Pass vorhanden: Kopie eines anderen Identitätsdokumentes) Copie du passeport (au cas où il n'existe pas de passeport: copie d'un autre document d'identité) Copia del passaporto (in mancanza di passaporto: copia di un altro documento d'identità) |
| <input type="checkbox"/> | Nachweis der elterlichen Sorge mit beglaubigter Übersetzung in eine Landessprache oder schriftliche Zustimmungserklärung der Mutter/des Vaters zur Einbürgerung des Kindes Document attestant de l'autorité parentale, muni d'une traduction certifiée dans une langue nationale, ou déclaration écrite du père/de la mère de par laquelle il/elle donne son accord à la naturalisation de son enfant Prova dell'autorità parentale, munita di una traduzione certificata in una lingua nazionale, o dichiarazione scritta del padre/della madre con la quale dà il suo accordo alla naturalizzazione del/della figlio/a |

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie das Informationsblatt zu Artikel 21 Absatz 2 BüG zur Kenntnis genommen haben und dass die erforderlichen Unterlagen dem Gesuch beigelegt sind.

Par votre signature, vous confirmez avoir pris connaissance de la feuille d'information concernant l'article 21 alinéa 2 LN et avoir annexé les documents requis pour la demande.

Con la propria firma conferma di aver preso conoscenza del foglio informativo sull'articolo 21 capoverso 2 LCit e che i documenti richiesti sono allegati alla domanda.

Datum / Date / Data

**Unterschrift Bewerber/in /
Signature requérant/e/
Firma richiedente**

Minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in ab 16 Jahren, die in das Einbürgerungsgesuch einbezogen werden
Enfants mineurs du/de la requérant/e, dès l'âge de 16 ans, inclus dans la demande de naturalisation
Figli minorenni del/della richiedente, a partire da 16 anni, inclusi nella domanda di naturalizzazione

Unterschrift / Signature / Firma

.....